

NINJUTSU KENTŌ

Estudios sobre Ninjutsu

LOS NINJA JAPONESES Y SUN TZU

Por:
Antony Cummins



NINJUTSU KENTŌ

Estudios sobre Ninjutsu

LOS NINJA JAPONESES Y SUN TZU

Por:
Antony Cummins

Traducción, Edición, Diseño, Diagramación y Montaje: Iván Soltero-Álvarez

LOS NINJA JAPONESES Y SUN TZU
El Arte De Mentir Y La Filosofía De Los Espías

El *ninja* o *shinobi* –como fueron conocidos en el antiguo Japón– no eran la pálida imagen que usted ve en los medios de comunicación hoy día. En realidad fueron el borde áspero de la guerra japonesa y representaban el mundo del espionaje, un mundo donde la mentira, el estrés, la muerte y el arte de la conversación produjeron un nuevo enfoque respecto a la mente humana e investigación dentro de las filosofías del *ninja*. Se desconoce si el *kancho* o espía chino fue un antecedente directo del *ninja* japonés pero es seguro que los *ninja* consideraban la obra de Sun Tzu una de sus mayores influencias.

Aparte de las turbulencias de las antiguas guerras japonesas llegó el *ninja*, un grupo de clase guerrera que era experto en espionaje y guerrilla. Los tiempos de prueba de los periodos como la era Sengoku forjaron las habilidades del *ninja* y produjeron individuos que podían recorrer los caminos de Japón en disfraces armados con múltiples dialectos y entrenados en siete profesiones en promedio con sus respectivas habilidades. Armados así, el *ninja* caminó por lo largo y ancho de todo Japón como espías para sus respectivos *lords*, entrando en el territorio enemigo y desviando la información a lo largo de su camino para facilitar los esfuerzos de su clan guerrero. Esta constante necesidad de mantener una identidad alternativa, juegos mentales regulares y recopilación de información ayudó a crear un sistema de filosofía o pensamiento donde el *ninja* necesitaba estar versado. Esta nueva forma de pensar ayudó a entender el arte de mentir y contribuyó a identificar la diferencia entre verdad y falsedad. Todos estos principios se basaron en la influencia de El Arte De La Guerra de Sun Tzu y su uso del *gokan* o cinco tipos de espía.

Natori Masatake, un samurai de alto rango y maestro *ninja* del clan Kishu-Tokugawa se sentó y redactó

el ahora legendario el ahora legendario manual *ninja* en 1681 cuyo título se puede traducir como «el verdadero sendero del *ninja*». Dividido en tres secciones principales, este manual trata todos los aspectos del *ninjutsu*, como: herramientas, disfraces, infiltración, rituales mágicos y fisionomía. Sin embargo, un tercio del manual, el tercer manuscrito* está dedicado a filosofía y el arte de las mentiras y las verdades y el uso de los cinto tipos de espías o *gokan*.

Extracto del manual de Natori:

> *«En la crónica de Zuo Zhuan, los espías chinos serían llamados cho. Luego, también serían llamados saisaku y se dice que un vasallo de King Tang, cuyo nombre fue Yi Yin, reptó dentro del palacio del Rey Jie de la dinastía Xia y le derrocó. También se dice que Sun Tzu, quien escribió el famoso libro, El Arte De La Guerra, y quien fue vasallo del Rei Helu del estado de Wu, usó cinto tipos de espías para derrotar a sus enemigos.»*

El manual luego pasa a identificar con una ampliación de los cinco tipos de espías de Sun Tzu. No obstante, en el mundo del *ninja* existen tres manuales primordiales: el *Shoninki*, el *Ninpiden* y el *Bansenshukai*; de estos tres el *Bansenshukai* cita a Sun Tzu regularmente mientras que el *Ninpiden* se refiere a él y su trabajo como la base del *ninjutsu* entre otros. En general hay un sentimiento de conexión celebrado entre la obra de Sun Tzu y el *ninja* medieval de Japón puesto a que cada manual se basa en la experticia de este guerrero y táctico.

Lo que es interesante para cualquier investigador o entusiasta sobre Sun Tzu es el hecho de que el manual

- - - - - - - - - - - --

NOTA DEL EDITOR: * El texto original se refiere a *scrolls* o ‹rollos›, pero el traductor prefirió usar el término ‹manuscritos› porque lo considera más apropiado en relación al tema tratado.

ninja toma el concepto sobre usar espías a un nivel de detalle mucho más alto. De ninguna manera superior, el manual *ninja* lleva al lector en el meollo de los elementos del arte de la mentira y la obtención de información mediante el espionaje, mostrando un gran nivel de sofisticación que el *ninja* habría desarrollado en su búsqueda del arte de mentir.

Las habilidades que se exponen a continuación son ejemplos de las habilidades de Natori:

El *ninja* deberá ser discreto en su recopilación de información y tendría que evitar infiltrarse en las altas esferas de la sociedad samurai. En lugar de apuntar alto y obtener secretos vitales reunirían grandes cantidades de pequeñas informaciones de bajo nivel y aplicaría sus estratagemas para identificar la verdad en el rompecabezas y entonces proceder a armarlo. Lo que hizo que esta fuera una tarea difícil fueron los contra espías en el lugar, que estaban para proveer a los viajeros de falsa información, los lugareños paranoicos y los seguros eventos de tortura y muerte si eran descubiertos. Como fuera, los *ninja* siempre tenían en mente juegos [mentales] para identificar agentes plantados. Un truco consistía en entablar conversaciones con los locales en cuestión y saltar de un tema a otro pero que rebotara al rededor del tema central. De esta forma el *ninja* podía conseguir un sentimiento sobre el nivel de inteligencia del oponente y «encacillarle» junto con su capacidad mental. Luego, habiendo «registrado» sus capacidades el *ninja* cambiaría la conversación a una línea de preguntas requeridas. Si el lugareño responde con información, ideas y conceptos superiores a su nivel de conversación el *ninja* sabría que aquel sujeto fue plantado con información dada que podría considerar falsa y también podría concluir que aquel lugareño era un *ninja* de bajo nivel.

El punto interesante aquí es que los manuales *ninja* advierten sobre situaciones donde el *ninja* identificaría a un enemigo y viceversa dando una situación en la que los dos muestran sus rostros y

conocen sobre la identidad del otro, lo que da inicio a un juego mental de esconder y buscar con descubrimiento y huida con el premio.

El arte de moverse a lo largo de un sendero similar: Una vez establecido que el contacto con el que el *ninja* está hablando no es un espía enemigo, comenzará a hablar a lo largo de líneas que estarán cerca del tema de la investigación que está llevando. Para preparar a la persona para este encuentro el *ninja* habrá alimentado su ego y reverenciado «sus grandes conocimientos» en todas las materias. Si esto ha resultado y el contacto tiene la información que el *ninja* necesita, tarde o temprano y luego de seguir temas similares el contacto desplegará sus conocimientos superiores exponiendo al *ninja* su conocimiento extensivo sobre el tema y sus áreas relacionadas. Lo que esto significa es que el objetivo con su ego inflado divulgaría la información que el *ninja* necesitaría pero desconocería que le *ninja* le habría establecido los temas desde el principio y que de allí habría sólo un pequeño salto a los hechos vitales que el *ninja* necesitaba y ahora habría conseguido. Este es el arte de moverse por senderos similares.

Para hacer contra a la habilidad expuesta anteriormente el *ninja* saltaría de tema en tema. Si el *ninja* siente que está siendo investigado y interrogado cambiará de temas a cada momento y cambiará el ángulo de su discurso sobre esto y aquello. El enemigo se confundirá y será incapaz de identificar si se trata de un viajero charlatán o de un *ninja* y mientras el *ninja* salte más por los temas más se frustrará el enemigo y tratará de volver la conversación a las líneas que requiere, una señal reveladora de que se trata de un espía. Haciendo esto el espía enemigo habría delatado su identidad y dejado al *ninja* con más información sobre la red de espionaje enemiga y sin embargo, el *ninja* habría dado nada a la contraparte. Esta habilidad de revertimiento y juego mental defensivo fue un método de protección vital que luego se convirtió en un juego de gato y ratón para cada parte sin la certeza de quién era quién.

El arte de forzar una respuesta: El *ninja* necesitaría conocer la mente de su enemigo y no hay mejor manera que viendo al enemigo en situación de estrés. Para hacer esto, el *ninja* crearía una situación o un evento que causaría problemas o que resultaría en que el enemigo se estresaría. Desde allí el *ninja* observaría al enemigo y sus vasallos y estudiaría el tipo de personas que son y entonces decidiría la mejor estrategia para burlar al enemigo y ganar control sobre cualquier situación y conseguir que juegue a manos del *ninja*. Natori, el autor del manual *ninja* fue budista y usó las enseñanzas budistas para ayudarse a entender la mente y su balance. El *ninja* creía que los humanos nacían con siete emociones básicas:

— Deleite,
— Ira,
— Tristeza,
— Placer,
— Amor,
— Maldad,
— Codicia.

Estos estados se dan en medidas desiguales pero todos tienen un poco de cada uno. Cuanto más se acerca al equilibrio una persona más cerca de la perfección está. Junto a esto, están los senderos de la vida que dieron forma a estos balances. Entonces, una vez que un *ninja* hubiera creado una situación para el enemigo este podría observar cuál emoción sería la más fuerte siendo que la emoción más fuente sobresale en «los momentos de la verdad». Con esta información podría saber cómo manipular futuros eventos para desbalancear la mente del enemigo y con suerte el *ninja* lograría su objetivo. *Shinobi-no-jutsu* es aveces conocido como *ninjutsu* y puede traducirse como «el arte del *ninja*» y puede ser sub-dividido en dos secciones básicas: infiltración nocturna e infiltración mediante disfraz.

El ejemplo anterior sobre forzar una respuesta proviene de la sección correspondiente al disfraz

descubierto. Curiosamente el *ninja* también lo podía aplicar al concepto de infiltración nocturna y lo hacían de dos maneras:

> — Primero, van a colarse en una casa o un castillo en la oscuridad de la noche y se esconderán, luego van a gritar alarma gritando «¡Intruso!» y esperaran para ver desde el interior la respuesta de la guardia del castillo, lo que le dará toda la información que necesite para que su propio señor pueda atacar a los más vitales puntos débiles.
>
> — El segundo asecho será prender fuego a una casa en la villa para comprobar cómo los pobladores responden y esperar en las sombras, desde allí el *ninja* podrá ver cuáles emociones afloran y entonces planificar a futuro y decidir cómo manipularles mejor.

Al final, sin embargo, el *ninja* se concentraría en una filosofía interior y condicionaría su propia mente. El estado superior del *ninjutsu* es la dignidad de las aves en vuelo; ello debe ser como un halcón volando: mostrando ninguna agresión el halcón es temido por encima de todo y sin ningún movimiento de poder todos los demás se agachan ante su fuerza mental.

Todo este entrenamiento y fuerza tuvo que ser escondido profundamente dentro y fuera, un *ninja* debe verse estúpido y verlo todo.

Sobre todo el *ninja* tenía una selección de trucos que le ayudaban a atrapar al enemigo en medio de sus juegos. Ellos coquetearían de villa en villa, se esconderían en los arbustos y escucharían las palabras en las veredas y caminos, aprenderían de los templos y tendrían charlas ociosas allí con los locales, robarían mercancías y monedas, prepararían mapas, planes de batalla y mucho más.

Lo que sigue a continuación es una sección de la traducción de Yoshie Minami del manual *ninja* en cuestión

y trata sobre el concepto del entendimiento entre verdades y mentiras construidas que nace de la inteligencia y como usarlas para beneficio propio.

DORI TO RIKO TO SHIRUBEKI KOTO
Conociendo Las Diferencias Entre La Razón Y La Astucia

> *«En primer lugar, el ‹razonamiento› no puede estar equivocado y tampoco puede ser tangible; no cambia, no importa cuándo o dónde se diga. La astucia, por otra parte, es interesante de oír pero podría ir mediante la transformación. La verdadera razón es vasta y extensa; es en cierta manera, humilde y sin pretensiones pero también muy explícito al oído. Tenga cuidado, la astucia no tiene ninguna ventaja sobre la razón, de ninguna manera, pero la gente preferirá oír la astucia, que es agradable al oído y se sentirá atraído por su inteligencia.»*

> *«Hablando en sentido figurado, razón es como oír un sonido con sus oídos. Usted tendrá poca dificultad para oír un sonido incluso con una barreda de por medio. Por ejemplo, usted oirá una campana incluso a través de una pantalla. La astucia, por otra parte, es como ver. Incluso con un simple trozo de papel en frente suyo, no puede ver a través y la astucia se vuelve inútil. Un buen punto sobre la razón es que no cambia incluso si se transmite a un millón de millas, mientras que la astucia no será así de buena como lo que fue antes de que lo oyeras de una persona. Por lo tanto, deberá estar advertido de que todo lo que cambia fácilmente es siempre astucia y no razón.»*

> *«Si usted usa la razón para ver entre las situaciones y luego usa la astucia en sus conspiraciones para seducir a la gente, a la*

vez que mantiene sus verdades interiores encubiertas profundamente dentro y escondidas, entonces usted comprobará que sus habilidades de conversación lograrán maravillas sin ningún esfuerzo y usted será un ninja muy habilidoso. Como sea, si usted habla con una mentalidad poco entusiasta el oponente tomará ventaja de usted y su razón será torcida inmediatamente, lo que quitará la pequeña posibilidad de que su objetivo se cumpla. Si ese es el caso, entonces usted deberá estar plenamente consciente de que está sub-cualificado en esta materia.»

Los *ninja* de Japón y sus manuales son un gran recurso para cualquier entusiasta de Sun Tzu puesto a que toman sus conceptos y establecen la realidad del uso de sus técnicas en una gananciosa y «nueva» forma; una explicación más profunda por parte de agentes probados en los campos de batalla.

Antony Cummins



NINJUTSU KENTO

Estudios sobre Ninjutsu

El término *kento* tiene muchos significados en japonés, que en español se traducen como: estudio, consideración, examinación, escrutinio, investigación y también: evaluación, discusión y debate. Dicho término aunado al de *ninjutsu* –que se traduce como técnica secreta– conforma un término más complejo: *ninjutsu no kento* o *ninjutsu kento* (nuestro caso); que significa, estudios sobre *ninjutsu*. Considerando las otras traducciones posibles para *kento* se pueden componer términos similares, como: consideraciones sobre ninjutsu, examinación del *ninjutsu*, escrutinio al *ninjutsu*, investigación al *ninjutsu*, evaluación del *ninjutsu*, discusión sobre *ninjutsu* y debate sobre *ninjutsu*. Todas ellas nos dan una idea de la intención que *Ninjutsu Kento* supone como concepto para quienes deseen seguir y promover esta corriente de pensamiento, cuya máxima se resume en un término ya conocido y muy practicado en el mundo académico y científico: los estudios comparativos.

Por «estudios comparativos» nos es posible entender en primera línea que consiste en la evaluación (estudio, investigación, escrutinio, examinación, consideración y también, discusión o debate) de información proveniente de todas las fuentes posibles sobre un mismo tema, para con ello elaborar un discurso coherente producto de la unificación de criterios que conlleve al aprendizaje y a su consecuente transmisión.

Es de considerar que puede que por evaluación y descarte sea necesario desechar mucha información, que información necesaria siga sin hallarse o que en algunos aspectos nunca se llegue a una conclusión definitiva, pero aún así ello supondrá de cualquier manera un resultado positivo, pues, la dinámica del conocimiento se basa en la diversidad de criterios y en la apreciación de las posibilidades por parte de los que participan en el proceso; lo que supone abundancia informativa aunada por un mismo fin y ello es laudable por pluralista; además, encaja perfectamente en la máxima sobre la creación que nos dice que «lo único permanente es el cambio» y si aceptamos esto como precepto podremos comprender y defender la dinámica de esta academia, que en este caso se conforma con la intención de aprender todo lo posible acerca del *ninjutsu* mediante fuentes históricas.

La lista de libros que se presenta a continuación no pretende de ninguna forma promover particularidades ni emitir propaganda sino ofrecer variedad de opciones para que los estudios comparativos sean posibles. Es probable que el lector encuentre mayor presencia de determinados autores, pero ello sólo obedece al hecho de cuánto han publicado sobre *ninjutsu*. También es posible que ciertos autores considerados cuestionables aparezcan en la lista, pero en el ánimo de la justa evaluación: dicha consideración es particular y propia de cada quien; y en el mismo ánimo: nos corresponde exponer todos los autores posibles sin tomar partido. Dicho esto, ésta lista de libros sólo pretende ofrecer un breve panorama para el estudio comparativo y cabe señalar que no es fija. Considere que cada autor se ha expuesto públicamente por iniciativa propia y que por ende está sujeto a escrutinio y evaluación. El único criterio que se impone es el de no promover textos propagandísticos o que para la fecha ya fueran descalificados por el público, ello sin embargo no significa que dichos textos no puedan comentarse en los foros respectivos; sólo significa que sin menospreciar otros criterios, nuestro principal interés es la fuente histórica.

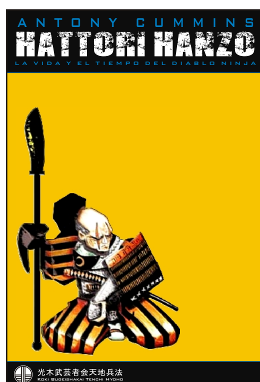
TÍTULOS SOBRE NINJUTSU HISTÓRICO EN ESPAÑOL



BANSENSHUKAI
SAGEO NANA KATA
Gabriel Rossa
Koten Ninjutsu (2013)



49 AUTÉNTICAS HISTORIAS
NINJA DE IGA
Hiroshi Ikeda
Koten Ninjutsu (2014)



HATTORI HANZO
LA VIDA Y EL TIEMPO DEL DIABLO NINJA
Antony Cummins
Traducción y Edición: Iván Soltero-Álvarez
Koki Bugeishakai Tenchi Hyoho (2013)
-
Original en inglés:
HATTORI HANZO
THE DEVIL NINJA
Antony Cummins

TÍTULOS SOBRE NINJUTSU HISTÓRICO EN ESPAÑOL



KATORI SHINTO RYU
NINJUTSU KUDEN
Rafael Siberon
Koten Ninjutsu (2014)

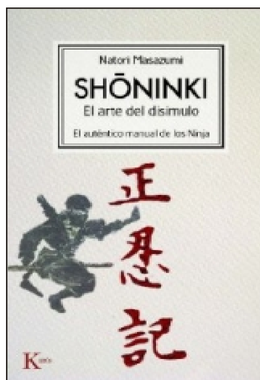


EL NINJA
INFORME DESCLASIFICADO
DE LA C.I.A.
W. M. Trengrouse
Koten Ninjutsu (2013)

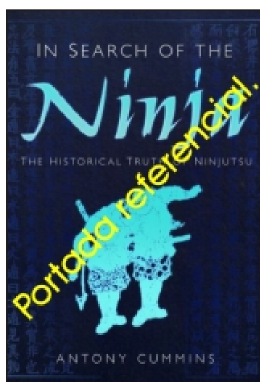


SOLDADOS SHINOBI I
UNA INVESTIGACIÓN HISTÓRICA
SOBRE LOS NINJA
Antony Cummins
Traducción y Edición: Iván Soltero-Álvarez
Ilustraciones: David Conway
ISBN: 978-980-12-5782-0
DL: lf25220129001914
Koki Bugeishakai Tenchi Hyoho (2012)
-
Original en Inglés:
SHINOBI SOLDIERS I
Antony Cummins
ISBN: 978-160-48-1674-7
Wordclay (2009)

TÍTULOS SOBRE NINJUTSU HISTÓRICO EN ESPAÑOL



SHONINKI
EL ARTE DEL DISIMULO
Natori Masazumi
Traducción al francés: Axel Mazuer
Traducción del francés: Miguel Portillo
Prefacio: Bernard Bordas
ISBN: 978-847-24-5747-8
Editorial Kairos (2011)

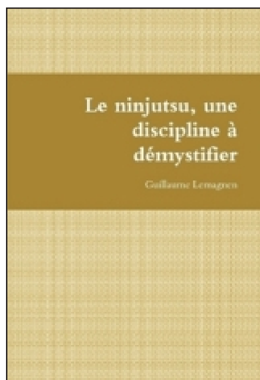


EN BUSCA DEL NINJA
LA VERDAD HISTÓRICA DEL NINJUTSU
Antony Cummins
Traducción: Antonio Fernández-Rioja
(2014)
-
Original en Inglés:
IN SEARCH OF THE NINJA
Antony Cummins
ISBN: 978-075-24-8093-0
History Press (2012)

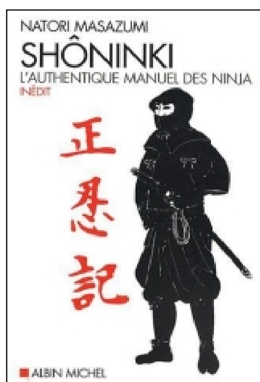


SOLDADOS SHINOBI II
UNA INVESTIGACIÓN HISTÓRICA
SOBRE LOS NINJA
Antony Cummins
Traducción y Edición: Iván Soltero-Álvarez
Ilustraciones: David Conway
ISBN: 978-980-12-5783-7
DL: lf2522012900l915
Koki Bugeishakai Tenchi Hyoho (2012)
-
Original en Inglés:
SHINOBI SOLDIERS II
Antony Cummins
ISBN: 978-160-48-1810-9
Wordclay (2010)

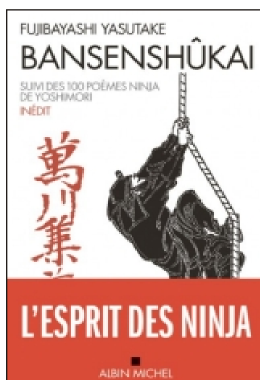
TÍTULOS SOBRE NINJUTSU HISTÓRICO EN FRANCÉS



LE NINJUTSU
UNE DISCIPLINE À DÉMYSTIFIER
Guillaume Lemagnen
ISBN: 978-295-47-4260-1
Lulu (2014)

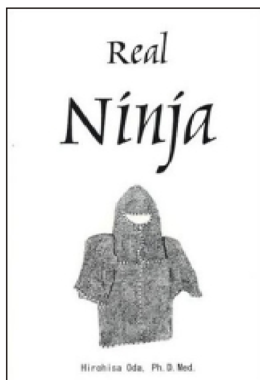


SHONINKI
L'AUTHENTIQUE MANUEL DES NINJA
Natori Masazumi
Traducción: Axel Mazuer y Bernard Bordas
ISBN: 978-222-61-8313-2
Albin Michel (2009)

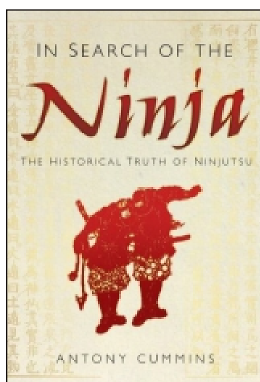


BANSENSHUKAI
SUIVI DES 100 POÈMES NINJA
DE YOSHIMORI
Fujibayashi Yasutake e Ise Saburo Yoshimori
Traducción: Axel Mazuer
ISBN: 978-222-62-4659-2
Albin Michel (2013)

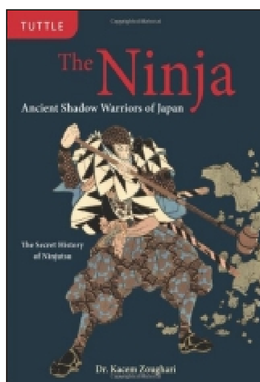
TÍTULOS SOBRE NINJUTSU HISTÓRICO EN INGLÉS



REAL NINJA
THE AMAZING TRUTH
ABOUT JAPAN'S MASTERS OF ESPIONAGE
Hirohisa Oda
Ilustraciones: Hirohisa Oda
ISBN: 978-097-24-0951-3
Ninja Publishing (2002)

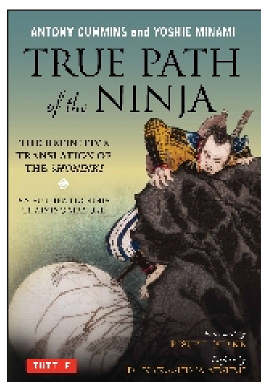


IN THE SEACH OF THE NINJA
THE HISTORICAL TRUTH OF NINJUTSU
Antony Cummins
ISBN: 978-075-24-8093-0
The History Press (2012)

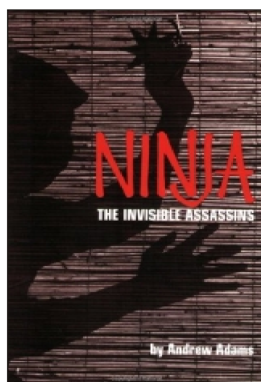


THE NINJA
ANCIENT SHADOW WARRIORS OF JAPAN
Kacem Zoughari
ISBN: 978-080-48-3927-3
Tuttle Publishing (2010)

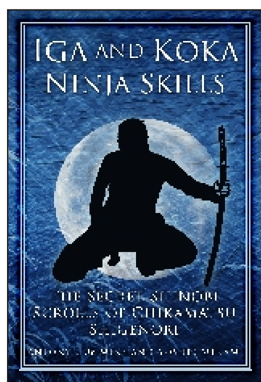
TÍTULOS SOBRE NINJUTSU HISTÓRICO EN INGLÉS



TRUE PATH OF THE NINJA
THE DEFINITIVE TRANSLATION
OF THE SHONINKI
Antony Cummins & Yoshie Minami
ISBN: 978-980-12-5783-7
Tuttle Publishing (2011)

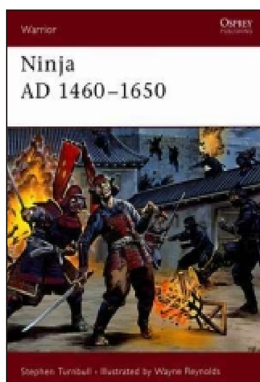


NINJA
THE INVISIBLE ASSASSINS
Andrew Adams
ISBN: 978-089-75-0030-2
Black Belt Communications (1970)

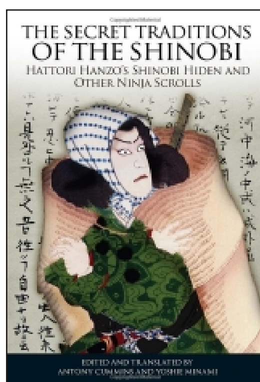


IGA AND KOGA NINJA SKILLS
THE SECRET SHINOBI SCROLLS
OF CHIKAMATSU SHIGENORI
Antony Cummins & Yoshie Minami
ISBN: 978-075-24-9362-6
The History Press (2013)

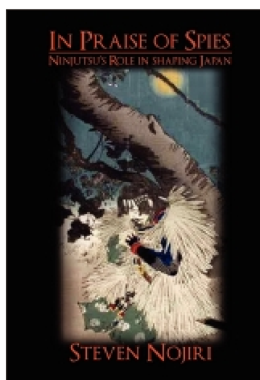
TÍTULOS SOBRE NINJUTSU HISTÓRICO EN INGLÉS



NINJA
AD 1460-1650
Stephen Turnbull
ISBN: 978-184-17-6525-9
Osprey Publishing (2003)

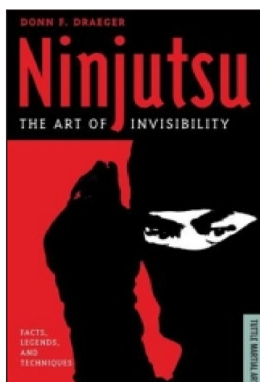


THE SECRET TRATIDIONS
OF THE SHINOBI
HATTORI HANZO'S SHINOBI HIDEN
AND OTHER NINJA SCROLLS
Antony Cummins & Yoshie Minami
ISBN: 978-158-39-4435-6
Blue Snake Books (2012)

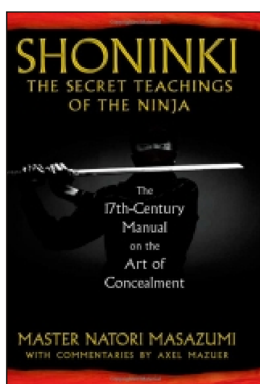


IN PRAISE OF SPIES
NINJUTSU'S ROLE IN SHAPING JAPAN
Steven Nojiri
ISBN: 978-147-01-1948-5
CreateSpace (2012)

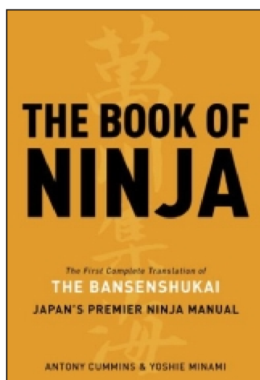
TÍTULOS SOBRE NINJUTSU HISTÓRICO EN INGLÉS



NINJUTSU
THE ART OF INVISIBLITY
Donn F. Draeger
ISBN: 978-080-48-3937-2
Tuttle Publishing (2009)

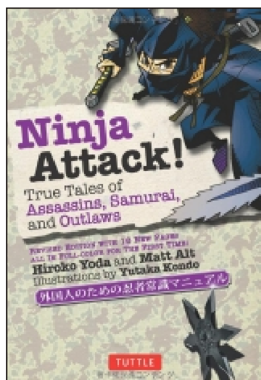


SHONINKI
THE SECRET TEACHINGS OF THE NINJA
Natori Masazumi
Traducción: Jon E Graham
ISBN: 978-159-47-7343-3
Destiny Books (2010)

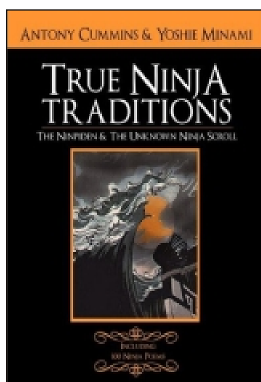


THE BOOK OF NINJA
JAPAN'S PREMIER NINJA MANUAL
Antony Cummins & Yoshie Minami
ISBN: 978-178-02-8493-4
Watkins Publishing (2013)

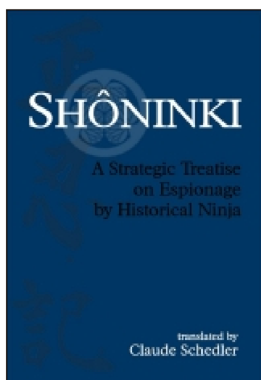
TÍTULOS SOBRE NINJUTSU HISTÓRICO EN INGLÉS



NINJA ATTACK!
TRUE TALES OF ASSASSINS,
SAMURAI AND OUTLAUS
Hiroko Yoda y Matt Alt
Ilustraciones: Yutaka Kondo
ISBN: 978-480-53-1218-6
Tuttle Publishing (2012)

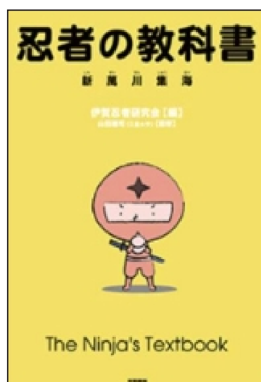


TRUE NINJA TRATIDIONS
THE NINPIDEN
& THE UNKNOWN NINJA SCROLL
Antony Cummins & Yoshie Minami
ISBN: 978-160-48-1830-7
Wordclay (2011)

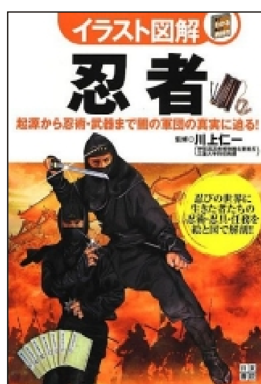


SHONINKI
A STRATEGIC TREATISE OF ESPIONAGE
BY HISTORICAL NINJUTSU
Natori Masazumi
Traducción: Claude Schelder
ISBN: 978-384-23-0706-3
Books On Demand (2010)

TÍTULOS SOBRE NINJUTSU HISTÓRICO EN JAPONÉS



SHIN MANSENSHUKAI
THE NINJA'S TEXTBOOK
Hiroshi Ikeda
ISBN: 978-430-57-0724-6
Kasama Shoin (2014)

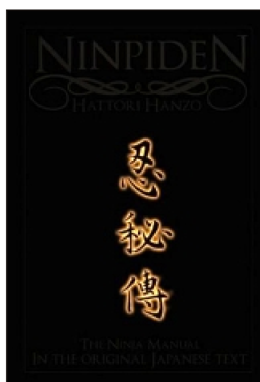


NINJA
IRASUTO ZUKAI
Jinichi Kawakami
ISBN: 978-452-80-1936-2
Nitto Shoin (2012)

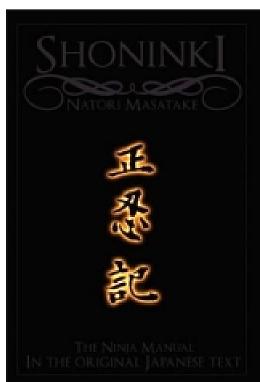


SUSETSU NINJA TO NINJUTSU
NINKI - OGI - HIDENSHU
Rekishi Gunzo Shirizu
ISBN: 978-405-60-4814-8
Gakken Maketingu (2007)

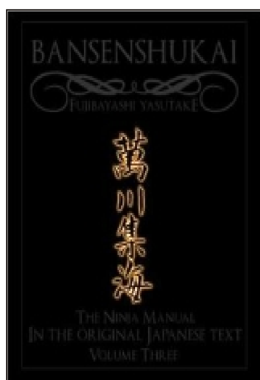
TÍTULOS SOBRE NINJUTSU HISTÓRICO EN JAPONÉS



NINPIDEN
THE NINJA MANUAL
IN THE ORIGINAL JAPANESE TEXT
Hattori Hanzo
ISBN: 978-160-48-1840-6
Wordclay (2011)



SHONINKI
THE NINJA MANUAL
IN THE ORIGINAL JAPANESE TEXT
Natori Masatake
ISBN: 978-160-48-1821-5
Wordclay (2010)



BANSENSHUKAI
THE NINJA MANUAL
IN THE ORIGINAL JAPANESE TEXT
Fujibayashi Yasutake
Edición de 3 volúmenes:
1.- ISBN: 978-149-27-3424-6
2.- ISBN: 978-149-27-3452-9
3.- ISBN: 978-149-27-3456-7
CreateSpace (2013)

SAKURA SCROLLS

Reproducciones fieles
de textos históricos japoneses.
Densho y Makimono.



La más alta calidad a precios accesibles.

— Shoninki,
— Bansenshukai (versiones: Ohara y Archivo Nacional),
— Ninpiden (Shinobi Hiden),
— Densho de Gungaku de la familia Ban,
— Heiho Hidensho,
— Takamatsuden,
— Fujita Seiko,
...y mucho más.



Ninguna biblioteca o dojo que se precie de sus conocimientos sobre ninjutsu puede prescindir de poseer los manuscritos clásicos en su forma original.

www.SakuraScrolls.com

facebook.com/SacuraScrolls

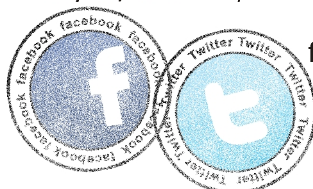


ALERTA: Aunque antiguo y esencialmente obsoleto, el *ninjutsu* es un arte militar que podría discrepar con ciertas leyes en determinados países; por ello es menester aclarar que **los contenidos que difunde *Ninjutsu Kento* son de índole histórico y por tanto, únicamente de interés académico**; por cuanto **cualquier uso aparte** que pudiera hacerse basado en esta información **queda exclusivamente bajo la responsabilidad del usuario** puesto a que de ninguna manera se está promoviendo la perpetración de delitos; al contrario: **se promueve el enriquecimiento intelectual a través de la investigación, la evaluación y el debate**. Ninguna ley prohíbe la adquisición de conocimientos o el desarrollo personal, mas regulan las funciones de cada ciudadano según las convenciones sociales; por ello **se insta al lector a hacer uso adecuado de los contenidos adquiridos por esta fuente** a fin de contribuir con el proceso de formación cultural al que todos tienen derecho puesto a que **esta actividad**, que es positiva por beneficiosa, **nunca irá en perjuicio de particularidad alguna**. Cualquier interpretación que pudiera hacerse sobre la misma es por sí misma sólo una interpretación.

COLABORACIONES SERÁN BIENVENIDAS...
...y publicadas previa evaluación.

Envíen calidad.

Material inédito de diversa índole, como: traducciones, ensayos, análisis, informes, ilustraciones, etc.



facebook.com/NinjutsuKento
twitter.com/NinjutsuKento



NINJUTSU KENTŌ

Estudios sobre Ninjutsu

Distribuido por:



Koten Ninjutsu Kenkyū Bumon



TRADUCCIÓN, EDICIÓN, DISEÑO, DIAGRAMACIÓN Y MONTAJE: IVÁN SOLTERO-ÁLVAREZ